

## **Netflix como herramienta de apoyo en el aprendizaje del inglés como segunda lengua**

**Jeimy Lorena Castro Ramirez, Universidad Ean, [jcastro13283@universidadean.edu.co](mailto:jcastro13283@universidadean.edu.co)**

**Juan Camilo Lozano Wilches, Universidad Ean, [jlozano08106@universidadean.edu.co](mailto:jlozano08106@universidadean.edu.co)**

**María Camila Ruiz Cortés, Universidad Ean, [mruizco31199@universidadean.edu.co](mailto:mruizco31199@universidadean.edu.co)**

**Silvia Carolina Sepúlveda Fonseca, Universidad Ean,  
[sssepulv12512@universidadean.edu.co](mailto:sssepulv12512@universidadean.edu.co)**

### **Resumen**

En la actualidad, el dominio de lenguas extranjeras, como el inglés, ha tomado mucha importancia en los diferentes ámbitos de la vida de las personas y se ha tornado un elemento esencial para la realización de proyectos, negociaciones y gestiones mundiales. En Colombia, si bien una gran cantidad de la población conoce el idioma, no toda logra alcanzar un nivel que lo certifique como una segunda lengua. Esta problemática surge de las metodologías de estudio que se utilizan y la falta de conocimiento de diversas herramientas tecnológicas que se pueden usar como apoyo en el proceso del aprendizaje. En esta investigación, por medio de encuestas a profesores y estudiantes de inglés se cuestionaron las ventajas, las percepciones y las experiencias del uso de Netflix como apoyo en el estudio del idioma. Se pudo concluir que con un correcto manejo de las plataformas digitales, es posible soportar y complementar el estudio del idioma inglés.

### **Introducción**

Hoy por hoy, en muchas ocasiones las plataformas de streaming como Netflix y sus contenidos digitales están relacionados exclusivamente al entretenimiento y al ocio, sin embargo, la plataforma puede ofrecer otros usos para sus consumidores. La mayoría de personas interesadas en el aprendizaje de una lengua extranjera son jóvenes, pues pretenden expandir sus conocimientos, ampliar su perfil profesional o poder acceder a mejores oportunidades laborales. Sin embargo, pese a la cercanía con la tecnología y los dispositivos digitales, aún muchos jóvenes desconocen que la plataforma y el uso de sus contenidos audiovisuales pueden ser un muy buen acompañante y soporte en el proceso de formación en el idioma inglés.

La investigación planteada pretende caracterizar a Netflix y las herramientas que ofrece, así como determinar las ventajas del uso de la plataforma en el proceso de aprendizaje del inglés. De igual forma, es preciso revisar la experiencia de uso de este tipo de herramientas desde el componente estudiantil. De manera que, mediante la realización de encuestas a grupos focales, se busca describir la percepción de los estudiantes y profesores respecto a su proceso de aprendizaje apoyado en el consumo de contenidos digitales como series, películas y documentales de habla inglesa en la plataforma digital Netflix. Por consiguiente, la presente investigación busca resolver la incógnita: *¿cuál es el impacto de Netflix para el aprendizaje del inglés como segunda lengua?*

### **Marco de referencia**

En el siguiente marco teórico se presentan las temáticas centrales y necesarias para guiar la investigación y poder resolver la incógnita planteada. Su desarrollo consiste en la contextualización de las plataformas de streaming, la importancia de Netflix y de su contenido, la traducción audiovisual, las nuevas estrategias para el aprendizaje de idiomas y la relevancia del inglés como segunda lengua.

- Plataformas de streaming

El avance tecnológico ha tenido un gran impacto en la humanidad al cambiar las formas de comunicación, interacción y entretenimiento de las personas. Las plataformas de streaming como Netflix, Disney Plus, Star+, Amazon Prime Video y HBO MAX han revolucionado la manera en que consumimos contenido audiovisual. “La digitalización ha cambiado la configuración económica de la cultura y el entretenimiento y ha reformulado las relaciones entre diferentes sectores, al dar lugar a otros modelos de consumo, creación, producción, promoción y distribución de bienes y servicios” (Cuadernos De Documentación Multimedia, 2021). Actualmente, mediante una suscripción a un precio accesible, se puede acceder a miles de series y películas desde cualquier dispositivo, incluso sin conexión a internet. Hay plataformas para todos los gustos y presupuestos, lo que permite al consumidor elegir y crear nuevas preferencias, dejando atrás la programación rígida de la televisión tradicional. El estallido global de las plataformas de streaming también ha impactado a Colombia y ha generado una transformación en el consumo de contenido de entretenimiento. El servicio tradicional de televisión por cable y antena ha sido abandonado por muchas personas en favor de las plataformas digitales, que ofrecen mayor economía, variedad y personalización del contenido. Netflix, Amazon Prime Video y Disney+ son las plataformas más utilizadas por los colombianos (Revista P&M, 2021), evidenciando su creciente importancia en los hogares del país.

- Netflix

Netflix es la plataforma de suscripción más común en la actualidad, destacándose por sus estrategias de comunicación y la innovación en sus propuestas. La compañía ha utilizado diversos mecanismos para atraer al público, tanto ofreciendo series, películas y documentales, como produciendo contenido propio. Esto es significativo, ya que Netflix ha transformado los modelos tradicionales de negocios en la industria cinematográfica, proponiendo un nuevo modelo que integra la producción, distribución y exhibición de contenido (Ruiz, 2017). La posibilidad de acceder a contenido externo y popular, además de su contenido original, ha posicionado a Netflix como una de las plataformas favoritas de los consumidores. Sus series y películas siguen siendo extremadamente populares, y aunque otras plataformas de streaming han ganado relevancia recientemente, aún no logran competir con los récords establecidos por la cantidad innumerable de contenido que Netflix ha lanzado desde su inicio. Mireia Mullor (2023) asegura que la tercera temporada de "Los Bridgerton", una de las series más exitosas de la plataforma, se estrenará en 2023, ofreciendo nuevas historias de amor en la era de la Regencia basadas en las novelas de Julia Quinn. Netflix espera superar los récords establecidos por sus mayores éxitos, como "Stranger Things", "El juego del calamar" y "Monstruo", que han generado un gran impacto y atraído a una amplia audiencia a la plataforma.

- Traducción audiovisual

La traducción comprende reproducir el mensaje de la lengua original en la lengua receptora de manera natural y precisa, tanto en sentido como en estilo, según Nida y Taber (1974). Esto la convierte en una herramienta fundamental en el proceso de globalización y un gran apoyo para el aprendizaje de una segunda lengua. Sin embargo, la traducción es un campo amplio en el cual algunas técnicas pueden ser más efectivas que otras en la práctica. La traducción audiovisual especialmente implica transferir los componentes verbales de obras y productos audiovisuales de una lengua a otra, según Matkivska (2014). Esto se puede manifestar en diferentes formas, como el doblaje, los subtítulos y los audios descriptivos, que también ayudan a las personas con discapacidades auditivas o visuales. De acuerdo con Annamaria Caimi (2006), la transferencia del texto hablado a la forma escrita busca facilitar la comprensión del espectador, vinculando la pronunciación con la forma escrita y permitiendo la segmentación mental de los sonidos en palabras individuales. Esta combinación intencional de la expresión fonológica del idioma extranjero con su forma escrita proporciona un apoyo adicional para la comprensión lingüística.

- Aprendizaje del inglés

No es un secreto que el efecto de la globalización en el mundo ha tenido como consecuencia el adaptarse a nuevas metodologías de hacer negocios a nivel internacional, pues, según Quiroa (2020), la globalización se refiere a un proceso en constante crecimiento de interconexión entre naciones de todo el mundo en ámbitos como la economía, la política, lo social y lo tecnológico. Cuando se habla del concepto de globalización dentro del marco del aprendizaje de un idioma en la actualidad, en este caso del inglés, se puede asegurar que este es hoy en día casi un requisito para enriquecer el perfil de alguien, ya sea de forma personal o profesional. Esta misma exigencia es la que lleva a muchos a formarse en la lengua inglesa de diferentes maneras. De acuerdo con Marco Beltrán (2017), en el enfoque comunicativo, uno de los elementos más importantes es que el papel del profesor ya no es dominante y absoluto. En cambio, sostiene que en este caso es el estudiante quien asume el protagonismo en su proceso formativo. Esto se puede evidenciar gracias a los cambios en la enseñanza de idiomas. Se ha pasado de la llamada ‘Escuela pasiva’ por Alexander Ortiz (2013) a la ‘Escuela activa’ mencionada por el mismo autor. En esta última, Ortiz sitúa al estudiante en el centro de todo el proceso educativo, considerándolo como el principal protagonista y argumenta que este “se auto educa mediante la recreación de la realidad, participa en ella y la transforma” (p.79).

- Nuevas estrategias de aprendizaje del inglés

Con la transformación de los métodos educativos, actualmente dentro de la formación en el inglés, existen herramientas, en la mayoría de ocasiones, tecnológicas que le permiten al alumno perfeccionar sus habilidades en el idioma de manera autodidacta y como apoyo en su proceso de aprendizaje. Uno de los métodos que ayuda en el proceso de aprendizaje y perfeccionamiento del inglés es la utilización de contenidos audiovisuales. Viviana Machín (2023) menciona que el uso de películas como una herramienta complementaria puede tener un impacto positivo en la mejora de la producción oral, siempre y cuando se consideren aspectos como el nivel de inglés de los estudiantes, las actividades que acompañen el proceso y la utilización de subtítulos. Sin embargo, también expresa que “debe combinarse con la gramática adecuada” (p.18). Quiere decir que este medio no funciona por sí solo, pues es necesario que el estudiante siga formándose en clase con ejercicios en los que pueda reforzar las áreas que no fortalece con las cintas y videos.

## **Metodología**

- Enfoque, alcance y diseño de la investigación

En este estudio se utilizará un enfoque cualitativo para investigar el impacto del uso Netflix en el aprendizaje del inglés como segunda lengua. Se emplearán métodos como las entrevistas y anotaciones para recopilar y analizar datos. Además, se contará con un grupo focal pequeño y conciso como instrumento de investigación. Además se busca describir la calidad de los subtítulos y el doblaje de la plataforma a través del análisis de los datos. Según Roberto Hernández Sampieri (2018), las investigaciones de alcance descriptivo tienen como objetivo “especificar las propiedades y características de conceptos, fenómenos, variables o hechos en un contexto determinado” (p.108). En este caso, la investigación se enmarca dentro de este alcance, ya que busca caracterizar los beneficios y el impacto de las series y películas de Netflix en la formación en el idioma inglés. Asimismo, este estudio concuerda con un diseño de investigación-acción. Según Sampieri (2018), este diseño “se centra en aportar información que guíe la toma de decisiones para proyectos, procesos y reformas estructurales” (p.552). Esta investigación se alinea con esta descripción, ya que busca respaldar y sugerir la adopción de una nueva metodología como apoyo al aprendizaje del inglés en la Universidad Ean.

- Categorías de análisis

La tabla 1 evidencia las categorías que se analizarán en esta investigación.

**Tabla 1.** Categorías de análisis

| Nombre                               | Definición conceptual                                                                                                                                                   | Definición operacional                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uso de Netflix                       | Plataforma que ofrece un servicio y que tiene la capacidad de promover el aprendizaje de un nuevo idioma por la variedad de culturas presentes en sus series/películas. | *¿Consume contenido en inglés en la plataforma Netflix?<br>*¿Con qué frecuencia consume este contenido en esta plataforma? *¿Qué tipo de contenido en inglés consume con mayor regularidad en Netflix? *De acuerdo con su respuesta anterior, ¿qué géneros consume con más frecuencia? *¿Considera usted que los contenidos disponibles en esta plataforma son de ayuda para el aprendizaje del inglés? ¿Por qué?                                                                                                            |
| Calidad de los subtítulos            | Análisis de los subtítulos y el doblaje tanto entre ellos, como en términos de contenido y en comparación al audio original.                                            | *Cuando consume series, películas o documentales en inglés, ¿utiliza la opción de los subtítulos? *Si la respuesta anterior fue positiva, ¿en cuál idioma configura los subtítulos? (español o inglés) ¿Por qué? *¿Cuál es la importancia de los subtítulos en las series y películas para el aprendizaje del idioma? ¿Por qué? *Teniendo en cuenta aspectos como: acento, vocabulario, slangs, uso de la gramática y subtítulos, ¿qué tipos de series y/o películas recomendaría como apoyo para el aprendizaje del inglés? |
| Impacto en el aprendizaje del inglés | Medida en la que las herramientas de la plataforma apoyan realmente al proceso autónomo de aprendizaje.                                                                 | *¿Qué tanto ha mejorado su capacidad de escucha en el idioma al usar Netflix como apoyo? *¿Qué tanto ha mejorado su vocabulario o slang en el idioma al usar Netflix como apoyo? *¿Qué tanto ha mejorado su capacidad de pronunciación en el idioma al usar Netflix como apoyo? *¿Qué tanto ha mejorado su fluidez en el idioma al usar Netflix como apoyo? *¿Con cuáles series, películas o documentales considera que ha mejorado su nivel de inglés? ¿Por qué?                                                            |

**Fuente:** Elaboración propia

- Población y muestra

La unidad de análisis de esta investigación es el estudiante universitario, ya que es sobre quien recae la incógnita de este estudio. De igual forma, la población abarca a los estudiantes de la Universidad Ean que están aprendiendo inglés; por este motivo, la muestra es un grupo focal conformado por:

- Un docente nativo de inglés, que bajo la condición de hablante extranjero juzgue la calidad del subtitulaje de ciertas series y películas reconocidas de Netflix.
- Un docente colombiano de inglés, que de acuerdo a su experiencia en el aprendizaje del idioma y en la enseñanza del mismo, comparta los aspectos necesarios para el correcto aprendizaje de una segunda lengua.

- Dos estudiantes de cada nivel de inglés del programa presencial de Lenguas Modernas que conforme a su posición estudiantil, puedan brindar su perspectiva y percepción del aprendizaje del inglés soportado por las plataformas de streaming.
- Dos estudiantes que hayan finalizado los niveles de inglés del programa presencial de Lenguas Modernas que proporcionen las ventajas que obtuvieron en el aprendizaje de una segunda lengua gracias al consumo de contenidos audiovisuales.

La muestra es de tipo no probabilístico y está conformada por (17) diecisiete integrantes, (15) quince estudiantes del programa presencial de Lenguas Modernas y (2) dos docentes de inglés de la Universidad Ean. Por otra parte, la muestra es por conveniencia, debido a que no todas las personas pertenecientes a la población tuvieron la misma posibilidad de participar en el estudio y aquellas que fueron seleccionadas fue por la facilidad y comodidad para la realización de la investigación.

#### - Selección de métodos e instrumentos para recolección de información

En cuanto a la recolección de información, para esta investigación se aplicaron encuestas en forma digital, debido a que estas funcionan para la recolección de los datos necesarios sobre un tema del que se necesita la perspectiva interna de los participantes (Sampieri, 2018). Por lo anterior, se realizaron dos encuestas diferentes; una para los estudiantes y otra para los docentes.

La encuesta que se realizó a los estudiantes tenía como fin la recolección de datos respecto al uso que se le da a la plataforma de streaming Netflix como apoyo para el aprendizaje del inglés como segunda lengua. Se dividió en cuatro (4) apartados: datos demográficos, uso de la plataforma Netflix, calidad de los subtítulos e impacto en el aprendizaje del inglés. Así, se preguntó sobre la frecuencia y la regularidad del uso de la plataforma, el tipo de contenidos/géneros que se consumen y el uso que se le da a los subtítulos. Igualmente, también se cuestionó acerca del avance que ha brindado la plataforma para el progreso en el idioma en los aspectos de vocabulario/slang, escucha, pronunciación y fluidez y el uso de la extensión de Google Chrome “Learning Language with Netflix”.

En el caso de la encuesta que se realizó a los docentes de inglés, igualmente se dividió en cuatro (4) apartados: datos demográficos, uso de la plataforma Netflix, calidad de los subtítulos e impacto en el aprendizaje del inglés. En esta versión se presentaron fragmentos de algunos contenidos de la plataforma Netflix como: Stranger Things (inglés americano), Mako Mermaids (inglés australiano) y The Crown (inglés británico) con el fin de indagar acerca de los diferentes acentos, el uso de la gramática y el audio más entendible para usar como apoyo en el aprendizaje del inglés. Finalmente, se preguntó sobre la importancia de los subtítulos en las series y películas para el aprendizaje del idioma y se solicitaron recomendaciones acerca de los contenidos más adecuados en la plataforma Netflix para utilizar como soporte en el proceso de estudio de la lengua.

## Resultados

La tabla 2 evidencia el análisis de los resultados de las preguntas cerradas en ambas encuestas.

**Tabla 2.** Análisis de resultados preguntas cerradas

| Categoría      | Estudiantes                                                                                                                                  | Profesores                                                |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Uso de Netflix | El 100% de la muestra consume contenido en la plataforma. El 73,3% lo hace de manera frecuente y el 26,7% restante lo hace de vez en cuando. | El 100% de la muestra consume contenido en la plataforma. |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      | <p>El 93,3% de la muestra ve series, el 80% ve películas y el 26,7% ve documentales.</p> <p>Dentro de los contenidos que consume la muestra, el 80% ve comedias dramáticas, el 60% ve películas de acción y aventura, el 53,3% ve ciencia ficción, el 40% ve dramas históricos, comedias irreverentes y películas de suspenso, el 33,3% ve películas de terror y dramas de crimen, el 26,7% ve dramas políticos y el 13,3% ve dramas de superhéroes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Asimismo, el 100% considera que los contenidos disponibles en la plataforma son de ayuda para el aprendizaje del idioma por diferentes razones como los closed captions, la exposición a las culturas angloparlantes, la pronunciación y los coloquialismos.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Calidad de subtítulos                | <p>El 70% de la muestra hace uso de la herramienta de subtítulos al consumir contenido en inglés dentro de la plataforma, mientras que el 20% no lo hace. El porcentaje que sí usa subtítulos, los configura en inglés para adquirir y practicar vocabulario, y mejorar en la comprensión auditiva; sin embargo, en ocasiones también configura los subtítulos en español para tener una mejor comprensión de palabras desconocidas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>El 100% coinciden en que los subtítulos ayudan al estudiante a entender mejor lo que se está diciendo y como ayuda visual para saber como se escribe lo que están escuchando.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Impacto en el aprendizaje del inglés | <p>El 53,3% de la muestra considera que ha mejorado mucho su capacidad de escucha en inglés al usar Netflix como apoyo, mientras que el 40% reconoce que ha mejorado significativamente y el 6,7% piensa que ha mejorado poco en este aspecto.</p> <p>El 46,7% de la muestra considera que ha mejorado mucho su vocabulario o <i>slang</i> en inglés al usar Netflix como apoyo, mientras que el 40% reconoce que ha mejorado significativamente y el 13,3% restante piensa que ha mejorado poco en este aspecto.</p> <p>El 66,7% de la muestra considera que ha mejorado mucho su capacidad de pronunciación en inglés al usar Netflix como apoyo, mientras que el 20% reconoce que ha mejorado poco y el 13,3% piensa que ha mejorado significativamente en este aspecto.</p> <p>El 46,7% de la muestra considera que ha mejorado mucho su fluidez en inglés al usar Netflix como apoyo, mientras que un 26,7% reconoce que ha mejorado significativamente y el otro 26,7% piensa que ha mejorado poco en este aspecto.</p> <p>El 86,7% de la muestra no conoce herramientas de extensión como "Learning Language with Netflix", mientras que el 13,3% restante sí lo hace. Del porcentaje que sí tiene conocimiento de esta extensión, el 100% la</p> | <p>El 100% de la muestra está de acuerdo con que los tres acentos son correctos a nivel gramatical.</p> <p>El 50% considera que el vídeo de inglés británico es más fácil de entender porque sus referencias históricas y culturales apoyan el proceso, mientras que el otro 50% considera que el vídeo de inglés americano es más fácil de entender.</p> <p>El 50% considera que los tres acentos son igual de convenientes al momento de aprender el idioma porque ayudan a estandarizarlo; por otro lado el 50% restante considera que el americano es más conveniente porque el británico y el australiano presentan reducciones vocales con mayor</p> |

|  |                        |             |
|--|------------------------|-------------|
|  | utiliza habitualmente. | frecuencia. |
|--|------------------------|-------------|

**Fuente:** Elaboración propia

La tabla 3 evidencia el análisis de los resultados de las preguntas abiertas en la encuesta para estudiantes.

**Tabla 3.** Análisis de resultados preguntas abiertas estudiantes

| Categorías de análisis                                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Calidad de subtítulos                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             | Impacto en el aprendizaje del inglés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| <i>¿En cuál idioma configura los subtítulos? (español o inglés) ¿Por qué?</i>                                                                                                                                                                                                                                |             | <i>¿Con cuáles series, películas o documentales considera que ha mejorado su nivel de inglés? ¿Por qué?</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| Datos unidades de significado                                                                                                                                                                                                                                                                                | Descriptor  | Datos unidades de significado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Descriptor  |
| <p><i>“En inglés porque así adquiero más vocabulario que tal vez no conocía”.</i></p> <p><i>“Inglés. De esa forma adquiero vocabulario nuevo y repaso el que ya conozco”.</i></p> <p><i>“Español, porque algunas palabras no las entiendo”.</i></p> <p><i>“inglés, para aprender nuevas palabras...”</i></p> | Vocabulario | <p><i>“The crown, la pronunciación británica tiene una diferencia significativa al inglés estadounidense y la utilización de slangs diferentes ha aportado al aprendizaje”.</i></p> <p><i>“Brigerton y Anne with an E. Ya que son series de época puedo conocer dichos antiguos y cómo la formulación de las oraciones ha cambiado con el tiempo”.</i></p>                                                                                           | Vocabulario |
| <p><i>“Inglés, para trabajar el listening”.</i></p> <p><i>“En Español, para poder confirmar lo que escucho”.</i></p> <p><i>“inglés, para (...) saber cómo se pronuncia”.</i></p>                                                                                                                             | Escucha     | <p><i>“Más allá de nombrar un contenido específico, géneros que me gustan bastante son ciencia, ciencia ficción e históricos ya que al ser más técnicos y formales ayudan a practicar la complejidad y vocabulario de la lengua”.</i></p> <p><i>“...Con todo lo que elijo ver siempre hay mejora, en especial porque solo veo lo que llama mi atención. Al hacer elecciones de mi gusto es más placentero para mí aprender nuevas palabras”.</i></p> |             |

**Fuente:** Elaboración propia

La tabla 4 evidencia el análisis de los resultados de las preguntas abiertas en la encuesta para los profesores.

**Tabla 4.** Análisis de resultados preguntas abiertas profesores

| Categorías de análisis                                                                                                                                                                          |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |                                                                                                                                                                                 |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Uso de Netflix                                                                                                                                                                                  |            | Calidad de subtítulos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            | Impacto en el aprendizaje del inglés                                                                                                                                            |            |
| <i>¿Considera usted que los contenidos disponibles en esta plataforma son de ayuda para el aprendizaje del inglés? ¿Por qué?</i>                                                                |            | <i>¿Cuál es la importancia de los subtítulos en las series y películas para el aprendizaje del idioma? ¿Por qué?</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            | <i>¿En cuál de los tres videos considera usted que se hace uso de una mejor gramática del inglés? ¿Por qué?</i>                                                                 |            |
| Datos unidades de significado                                                                                                                                                                   | Descriptor | Datos unidades de significado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Descriptor | Datos unidades de significado                                                                                                                                                   | Descriptor |
| <p><i>“Permiten usar closed caption y audio original en inglés”.</i></p> <p><i>“Sí, por la exposición al idioma, la pronunciación, los coloquialismos, y las culturas Anglo-hablantes”:</i></p> | Positivo   | <p><i>“El closed caption complementa el vocabulario y expresiones idiomáticas que se escuchan y no se sabía cómo se escribía. La pronunciación es diferente, pero la palabra permanece”.</i></p> <p><i>“No solo les ayuda a los estudiantes entender lo dicho, sino también les permite tomar nota de ciertas estructuras gramaticales, coloquialismos, y comparar pronunciación cuando el habla se vea escrito por subtítulos”.</i></p> | Positivo   | <p><i>“Los 3 videos evidencian la evolución del idioma e influencia de las culturas”.</i></p> <p><i>“Los tres son iguales. No ocurren errores de gramática en ninguno”.</i></p> | Positivo   |

**Fuente:** Elaboración propia

## Discusión



Con el objetivo de determinar y evaluar las ventajas y desventajas del uso de Netflix como apoyo para el aprendizaje de inglés, se puede evidenciar, mediante los resultados de la investigación, que el uso de la plataforma como herramienta en la formación en la lengua inglesa como segundo idioma tiene impactos positivos en las personas y aumentan sus niveles de conocimientos y habilidades de aprendizaje. Al saber que las personas usan medios ajenos a los que sugiere el sistema educativo para su educación, se puede sustentar la afirmación del concepto “Escuela activa”, propuesto por Alexander Ortiz (2013) el cual sugiere que el estudiante es el centro de su propio proceso educativo y busca herramientas y complementos a su educación de forma autónoma. Una justificación de lo anterior puede ser el efecto de la globalización, cuando se habla del aprendizaje del inglés hoy en día, es un requisito para enriquecer el perfil de alguien, ya sea de manera personal o profesional, tal como expone Quiroga (2020). Por tal motivo, las personas usan hoy en día los medios de comunicación y la tecnología como apoyo para su proceso educativo en el aprendizaje de un segundo idioma.

Es así como los resultados de uso, frecuencia y utilidad de la plataforma Netflix, observados en la presente investigación, sustentan la afirmación de Viviana Machín (2023), la cual menciona que el uso de películas o series como una herramienta complementaria puede tener un impacto positivo en el proceso de aprendizaje junto con actividades que acompañen el proceso y el uso de subtítulos. Se puede afirmar también que, Netflix es una de las mejores plataformas de streaming para llevar a cabo un proceso educativo complementario en el aprendizaje del inglés, teniendo en cuenta lo mencionado por Ruíz (2017), ya que afirma que esta plataforma ha transformado los modelos tradicionales de la industria del cine y proporciona nuevos modelos de producción, distribución y exhibición de contenido y según los resultados que se obtuvieron, la gran mayoría de las personas hacen uso de las herramientas que dicha plataforma proporciona a sus usuarios y estas complementan de manera positiva sus conocimientos.

Por otra parte, cabe mencionar que durante el análisis de resultados de cada uno de los componentes evaluados (uso, calidad e impacto), se observó que las personas involucradas en el estudio aseguran que la plataforma Netflix como complemento para su proceso de aprendizaje de una segunda lengua ha sido de gran ayuda en aspectos tales como la capacidad de escucha, el vocabulario, pronunciación y fluidez. Tal como afirma Annamaria Caimi (2006), la transferencia de un texto hablado a su forma escrita busca facilitar la comprensión del espectador y proporciona un apoyo adicional para el entendimiento lingüístico y se relaciona con el concepto proporcionado por Nida y Taber (1974) cuando mencionan que la traducción comprende reproducir el mensaje de manera natural y precisa y que esto la convierte en una herramienta fundamental en el proceso de globalización y formación en un segundo idioma.

Una limitación que puede presentar la investigación presente, es que está condicionada, es decir, si se llevara a cabo en otro contexto social, geográfico y económico o incluso con una población y muestra más grandes, los resultados podrían cambiar parcialmente o de manera abrupta. Por lo tanto, se recomienda que, si se hace uso de esta investigación como base o complemento, se tengan en cuenta dichas limitaciones para poder generar resultados que abarquen un contexto más amplio y poder generar resultados más concretos. En la investigación se tienen en cuenta distintos tipos de perfiles en la población y muestra dentro de un enfoque de análisis de carácter descriptivo, con la finalidad de “especificar propiedades y características de conceptos” Hernández Sampieri (2018) y proporcionar un eje más amplio y con más perspectiva para poder llevar a cabo una investigación más completa y sin cabos sueltos.

## **Conclusiones**

En conclusión, el proyecto de investigación evidencia que el impacto de Netflix para el aprendizaje del inglés como segunda lengua es positivo y enriquecedor, puesto que se puede afirmar, según los resultados presentados, que el uso de las herramientas que las plataformas de streaming proporcionan a sus usuarios tiene impactos buenos en las competencias fundamentales de un idioma, en este caso el inglés.

Se puede concluir de igual manera que fomentar el uso de plataformas de streaming como ayuda para el aprendizaje de otra lengua en el programa de enseñanza de colegios y universidades puede mejorar los índices del nivel de inglés a en la nación, lo cual otorga a los estudiantes un mejor perfil en los ámbitos personal y profesional con el fin de competir internacionalmente.

Finalmente, se concluye que la mayoría de las personas que consumen contenido en la plataforma Netflix, desconocen la existencia de herramientas de extensión tal como “Learning Language with Netflix” a pesar de usar la plataforma de manera frecuente, por lo que se puede interpretar que las extensiones que tienen como objetivo proporcionar apoyos que aporten al aprendizaje de una segunda lengua no son aprovechadas como deberían. Esto puede ser debido a falta de inversión por parte de la compañía en publicitar dicho servicio y por lo tanto las personas no son conscientes del potencial total que pueden adquirir con Netflix para su proceso de aprendizaje.

## Referencias

- Beltrán, M. (2017). El aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera. Boletín Redipe, 6(4), 91-98. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6119355.pdf>
- Caimi, A. (Enero del 2006). Audiovisual Translation and Language Learning: The Promotion of Intralingual Subtitles. JoSTrans: The Journal of Specialised Translation. [https://jostrans.org/issue06/art\\_caimi.php](https://jostrans.org/issue06/art_caimi.php)
- Cuadernos De Documentación Multimedia. (2021). En el laberinto de las plataformas VOD: Un estudio comparativo de netflix, amazon prime video, HBO, movistar+ lite, filmin y disney+. Revista científica. <https://doi.org/10.5209/cdmu.79113>
- Eurydice. (2012). Key Data on Teaching Languages at School in Europe. Key Data on Teaching Languages at School in Europe - 2012 Edition
- Hernández Sampieri, R. y Mendoza, C. (2018). Metodología de la investigación: las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta. Mc Graw Hill educación. <http://repositorio.uasb.edu.bo:8080/bitstream/54000/1292/1/Hern%C3%A1ndez-%20Metodolog%C3%ADA%20de%20la%20investigaci%C3%B3n.pdf>
- Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación, ICFES. (2021). Informe nacional de resultados Saber Pro-2020 [Archivo PDF]. <https://www.icfes.gov.co/documents/39286/7239514/Informe+nacional+de+resultados+Saber+Pro+2020.pdf/826faeff-063e-a6fa-9584-8e513aa5a967?version=1.0&t=1653929914994>
- Machín, V. (2023). El uso de películas como herramienta complementaria para mejorar la expresión oral del idioma inglés. Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar, 7(1), 1316-1336. [https://doi.org/10.37811/cl\\_rcm.v7i1.4483](https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v7i1.4483)
- Martínez Martínez, S. (2020). Uso de aplicaciones online para plataformas en streaming: Language learning with Netflix. <https://periodicos.ufmg.br/index.php/textolivre/article/view/24933/20222>
- Matkivska, N. (2014). Audiovisual Translation: Conception, Types, Characters' Speech and Translation Strategies Applied. Studies About Languages, 38-44. <http://dx.doi.org/10.5755/j01.sal.0.25.8516>
- Morales, F. (1999) Globalización: conceptos, características y contradicciones. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4796216.pdf>
- Mullor, V. (2023). Las 30 series de Netflix más esperadas para seguir la pista. <https://www.fotogramas.es/series-tv-noticias/g40780282/series-netflix-2023-estrenos/>
- Nida, E. y Taber, C. (1974). La traducción: teoría y práctica. Ediciones cristiandad. <https://acortar.link/n5U1wQ>
- Ortiz, A. (2013). Modelos pedagógicos y teorías del aprendizaje. Bogotá: Ediciones de la U. <https://acortar.link/SkfX3L>

- P&M, R. (2021). Más de 30 millones de colombianos han utilizado alguna plataforma de streaming - Comunicación Revista P&M.  
<https://www.revistapym.com.co/articulos/comunicacion/39648/mas-de-30-millones-de-colombianos-han-utilizado-alguna-plataforma-de-streaming>
- Pérez-González, L. (Ed.). (2018). The Routledge Handbook of Audiovisual Translation (1ra ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315717166>
- Ruiz, V. (2017). Revolución Netflix: desafíos para la industria audiovisual. Chasqui. Revista Latinoamericana de Comunicación. 275.  
[https://www.researchgate.net/publication/319872716\\_Revolucion\\_Netflix\\_desafios\\_para\\_la\\_industria\\_audiovisual](https://www.researchgate.net/publication/319872716_Revolucion_Netflix_desafios_para_la_industria_audiovisual)
- Steiner, J.(2022) ¿Por qué es importante aprender inglés en el 2023?  
<https://www.papora.com/es/aprender-ingles/importancia/>